



唯美手绘日剧学习书

这样看日剧 最有用



融入日本人生活必备口语书

超值书+MP3 组合，语言鲜活、治愈、清新
欣赏日剧、提高听力口语，一举多得



刘玉华◎编著



世界图书出版公司



唯美手绘日剧学习书

这样看日剧 最有用



融入日本人生活必备口语书



刘玉华◎编著



世界图书出版公司
上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

这样看日剧最有用:融入日本人生活必备口语书/

刘玉华编著. —上海:上海世界图书出版公司, 2013.6

ISBN 978-7-5100-5868-4

I. ①这… II. ①刘… III. ①日语—口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第061085号

责任编辑:苏靖

装帧设计:戚亮轩

插图:番笔

这样看日剧最有用:融入日本人生活必备口语书

刘玉华 编著

上海世界图书出版公司出版发行

上海市广中路88号

邮政编码 200083

上海市印刷七厂有限公司印刷

如发现印装质量问题,请与印刷厂联系

(质检科电话:021-59110729)

各地新华书店经销

开本:710×1000 1/16 印张:11 字数:179 000

2013年6月第1版 2013年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5100-5868-4/H·1234

ISBN 978-7-88780-144-9(MP3)

定价:28.00元(书+MP3)

<http://www.wpcsh.com>

<http://www.wpcsh.com.cn>



看日剧学日语

往昔的经典已成为记忆，今日的流行又将成为经典。随着日语学习热潮的日益高涨，“看日剧学日语”已经成为在国内学习日语不可或缺的、最具吸引力的捷径。为满足不同阅读偏好的读者们的需求，编者特意编写了受读者喜爱的20世纪90年代日剧巅峰时期的经典之作和近两年来活跃在日本影视圈当红偶像明星的超高人气作品。其中每部日剧在播放期间均引起网络热议及网友热追。

本书共由13部经典日剧组成，分为三大板块——“经典催泪剧场”“偶像励志剧场”“女性情感剧场”。每部剧集又分为推荐理由、剧情速递、主要登场人物、经典台词、精彩语录、口语及语法课堂及主题曲欣赏（节选）七个部分。其中，“推荐理由”部分，精心萃取了中日各大网站的部分影评，让大家在学语言之余，更能体味剧中精华；“剧情速递”部分，让读者大致了解剧情，加深对剧本的印象；“主要登场人物”部分，让读者对剧中人物有更直观感性的认识；“经典台词”部分，让大家在浓厚的兴趣中大幅度提高听说能力，体味日本社会、文化氛围；“精彩语录”部分，提炼出一些日剧中出现的精彩语句，读者若能背诵出这些经典语句或段落，可以提高写作及情景应变能力；“口语及语法课堂”部分，对对白中出现的日常生活中使用频率高的语法点及难以掌握的口语等进行详解并附有例句，让读者能够迅速将其运用到平时的日语交流中；“主题曲欣赏”部分，在欣赏纯正地道的日语的同时，还可以聆听优美动听的音乐，再次回味剧中的精彩片段。

透过本书，读者不但可以学习到丰富的语言知识、全面掌握口语交际中的各种习惯表达形式，还可以进一步了解日本人的思维方式和日本文化及社会现象。本书可以作为高校日语专业听力和阅读的辅助教材；而对于具有一定水平的广大日语学习爱好者来说，亦可使其在享受精彩日剧的同时，潜移默化地提高日语听说能力，训练对听力环境的适应性，培养实际交际中语言的运用能力。对于学习日语以及喜

爱日剧的朋友来说，本书绝对可以称得上是能够相伴永久的良师益友。

在本书的编写过程中，得到齐浩良、王朔、李雪、田小林、于萍、孙璐等人及插画师番笔的帮助，在此深表感谢。同时在选题和编审过程中，世界图书出版上海公司的苏靖老师也提出了许多宝贵建议，给予了很大的支持和帮助，在此一并表示感谢。

由于编者能力有限，推荐理由等小部分内容选编自互联网，在编写过程中难免还会有很多疏漏之处，望读者朋友们不吝赐教！

编者

2013年3月



经典催泪剧场

東京ラブ・ストーリー 东京爱情故事 / 2

推荐理由 / 3

剧情速递 / 3

主要登场人物 / 4

经典台词 / 5

精彩语录 / 10

口语及语法课堂 / 12

主题曲欣赏 / 14

ビューティフル・ライフ 美丽人生 / 16

推荐理由 / 17

剧情速递 / 17

主要登场人物 / 18

经典台词 / 19

精彩语录 / 21

口语及语法课堂 / 22

主题曲欣赏 / 23

魔女の条件 魔女的条件 / 25

推荐理由 / 26

剧情速递 / 26

主要登场人物 / 27

经典台词 / 28

精彩语录 / 29

口语及语法课堂 / 31

主题曲欣赏 / 32

ロング・バケーション 悠长假期 / 34

推荐理由 / 35

剧情速递 / 35

主要登场人物 / 36

经典台词 / 37



精彩语录 / 43

口语及语法课堂 / 43

主题曲欣赏 / 45

1 リットルの涙 一公升的眼泪 / 47

推荐理由 / 48

剧情速递 / 48

主要登场人物 / 49

经典台词 / 52

精彩语录 / 55

口语及语法课堂 / 56

主题曲欣赏 / 57

偶像励志剧场

南極大陸 南极大陆 / 60

推荐理由 / 61

剧情速递 / 61

主要登场人物 / 62

经典台词 / 63

精彩语录 / 68

口语及语法课堂 / 69

主题曲欣赏 / 70

家政婦のミタ 家政妇三田 / 72

推荐理由 / 73

剧情速递 / 73

主要登场人物 / 74

经典台词 / 76

精彩语录 / 82

口语及语法课堂 / 84

主题曲欣赏 / 85



目录

フリーター 家を買う 打工仔买房记 / 87

推荐理由 / 88

剧情速递 / 88

主要登场人物 / 89

经典台词 / 92

精彩语录 / 96

口语及语法课堂 / 97

主题曲欣赏 / 98

女性情感剧场

私が恋愛できない理由 我不能恋爱的理由 / 102

推荐理由 / 103

剧情速递 / 103

主要登场人物 / 104

经典台词 / 105

精彩语录 / 111

口语及语法课堂 / 113

主题曲欣赏 / 115

大切なことはすべて君が教えてくれた

你教会了我什么最重要 / 117

推荐理由 / 118

剧情速递 / 118

主要登场人物 / 119

经典台词 / 120

精彩语录 / 125

口语及语法课堂 / 125

主题曲欣赏 / 127

美しい隣人 美丽的邻居 / 129

推荐理由 / 130

剧情速递 / 130



主要登场人物 / 131

经典台词 / 133

精彩语录 / 138

口语及语法课堂 / 139

主题曲欣赏 / 140

名前をなくした女神 丧失名字的女神 / 143

推荐理由 / 144

剧情速递 / 144

主要登场人物 / 145

经典台词 / 146

精彩语录 / 147

口语及语法课堂 / 148

主题曲欣赏 / 149

全開ガール 全开女孩 / 155

推荐理由 / 156

剧情速递 / 156

主要登场人物 / 157

经典台词 / 158

精彩语录 / 162

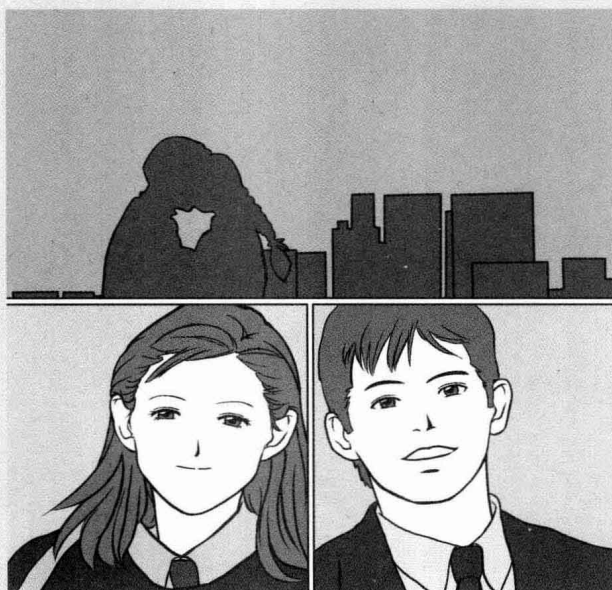
口语及语法课堂 / 164

主题曲欣赏 / 166

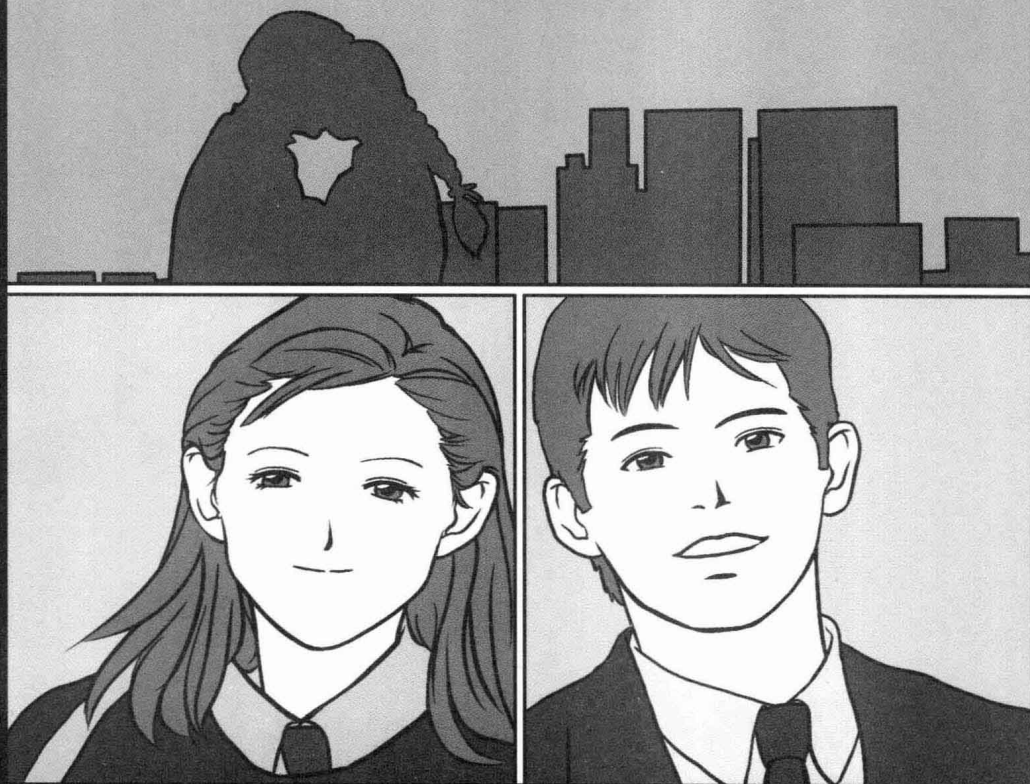


目录

经典催泪剧场



東京ラブ・ストーリー
东京爱情故事



推荐理由

《东京爱情故事》是日本富士电视台1991年推出的电视剧，获得了空前的成功，开创了日本新式偶像剧的先河，被认为是日本电视剧里程碑式的新型剧种。

《东京爱情故事》是日剧的教父级大作，精彩至极。这部日剧由柴门文著名的漫画改编而来，深刻地描绘了都市男女的爱情故事，写实而感人。尤其是铃木保奈美饰演的莉香可爱迷人、活泼开朗，令人难以忘怀。她当初正是凭借此剧一跃成为当时的日本首席女星。“莉香旋风”席卷了亚洲各国，莉香的微笑征服了一代人的心，也影响了一代人的爱情观。男主角织田裕二也因此片而走红亚洲。而另一男主角江口洋介是日本偶像歌手及演员，他在剧中扮演的浪漫情人，风流倜傥，迷倒了千万少女，而长发披肩的形象也成为潮流，令亚洲青年争相效仿。

剧情速递

在机场莉香以甜美的笑容迎接怀揣不安由爱媛到东京打拼的完治。两人工作期间，莉香爱上了完治，但完治喜欢的却是从高中时代一直暗恋的里美，而里美爱的却又是三上，无意间形成四角关系。就算完治爱着里美，但莉香却不减对完治的关怀，最后终于敲开了完治的心扉。正当完治与莉香二人甜蜜生活时，三上及里美之间竟又插入三上的同学尚子。尚子虽有未婚夫，但对三上却欲断难断。里美知道后，选择与三上分离……伤心欲绝之时，在身边安慰自己的只有完治，此时里美才意识到自己原来是爱完治的，也因此完治与莉香感情出现危机。莉香不愿完治受多方压迫，更知此段感情无法挽留，毅然人间消失。三年后，三上与尚子正式结婚之日，已结为夫妇的完治与里美于回家路上竟偶遇莉香，莉香面对完治仍是那般甜美的笑容。

主要登场人物

なが おかんじ おだ ゆうじ
永尾完治——织田裕二

こうこくだいりてん わがじむしょ きんむ かいしやいん とうきやう せいかつ と
広告代理店「和贺事務所」に勤務する会社員。東京での生活に戸
まど 惑う。リカからはカンチと呼ばれる。リカとつきあっていたが破
きよく さいしゆうてま けっこん むすこ もう
局し、最終的にはさとみと結婚、息子を儲ける。

永尾完治——织田裕二 饰

在广告代理店“和贺事务所”工作的职员。对在东京的生活感到
困惑。被莉香称呼为“丸子”。和莉香的恋爱最后陷入僵局，最终和
里美结婚、生子。



あか な すずき ほな み
赤名リカ——铃木保奈美

かんじ どうりやう じゆうほんぽう い ひと あい な
完治の同僚。自由奔放に生きる。人から愛されることに慣れてい
ない。破局するまで完治を愛していた。

赤名莉香——铃木保奈美 饰

完治的同事。性格我行我素、大胆奔放。不习惯被人爱。恋爱最
后陷入僵局却始终爱着完治。



み かみ けんいち え ぐちやうすけ
三上 健一——江口洋介

かんじ こうこう じだい どうきゅうせい しりつ い か だいがく がくせい ちちおや きら
完治の高校時代の同級生。私立医科大学の学生。父親に嫌われ
て、愛情に飢えている。さとみとは同棲していたが結局別れ、最
あいにじやう う どうせい けつきよくわか さい
終的には尚子と結婚する。

三上健一——江口洋介 饰

完治高中时代的同学。私立医科大学的学生。被父亲讨厌，喜欢
拈花惹草。和里美同居，但最后还是分手了，最终和尚子结婚。





関口さとみ——有森也実

完治、健一けんいちの高校時代こうこうじだいの同級生どうきゅうせい。保育士ほいくし。高校時代は学級委員がっきゅういいんだったが、級友達きゅうともだちから嫌われていた。完治かんじの初恋はつこいの人であり、後に彼かれと結婚けっこんする。実家じっかはラブホテルらふほてるを経営けいえい。

关口里美——有森也実 饰

完治、健一高中时代的同学。保育员。在高中时是学习委员，但不受同级朋友的欢迎。是完治的初恋情人，之后与其结婚。老家经营着情人旅馆。



長崎尚子——千堂秋穂

健一けんいちと同じゼミ生おなせい。許婚持ちきよこんもちのお嬢様じょうさまであるが、結局けっきょく破談はだんになり、最終的には健一けんいちと結婚けっこんする。

长崎尚子——千堂秋穂 饰

和健一是同一医学研究室的同学。是有未婚夫的大家闺秀，但最终解除了婚约，与健一结婚。

经典台词

(第一幕)

リカ：完治かんじ、よかった。仕事しごと伸びて来るの遅れおくちゃったからさあ、完治はもう帰かえっちゃったのかと思って。

完治：ずっと待まちってたの？

リカ：結構待まちったと思う。私わたし、ほら、時計とけい持もってないからさあ①、時間分じかんわかんない②し、今いま、何時なんじごろ？わあ、もうこんな時間じかん。良かった。銅像どうぞうなんなく、私が銅像わたしがどうぞうになったらさ、皆みんな、待ち合わせに使つかってくれるかな③、忠犬ちゅうけんリカなんて、帰かえっちゃおうかなと思ったんだけど、完治かんじがおごってくれるなんて一生いっしょうに何度あるか分かんないしき、これ逃のがしたら、夜よる、枕元まくらもとにもったいないお化けばけが出るかもしれないなんてき。

完 治：とにかく、どっか店入ろ。^{みせはい}

リ カ：もうだめ、ここまで。^{でんち}電池切れちゃったみたい。こんなに側^{そば}にいるのに^①
ね、こんなに遠く見える。なんでかな。来てくれてありがとう。嬉しい。
本当だよ。^{ほんとう}ジーンときた。なんなんだろう。なんでこんな？^{いっしょ}一緒にいたい
のに、なんでかな。

莉 香：完治，太好了。因为加班来晚了，以为你回去了呢！

完 治：你一直在等我吗？

莉 香：我想是等好久了。你看，我没戴手表，所以不知道时间。现在，几点了？

（莉香看看完治的手表）啊，已经这么晚了。太好了，我没有变成铜像，如果我变成了铜像，也许大家都会来这里约会呢。叫做“忠犬莉香”。虽然我想先回去，但完治请我吃饭，一辈子不知道能有几次。如果错过的话，晚上做梦会遇见遗憾鬼的。

完 治：我们先找家店进去吧。

莉 香：（莉香依偎在完治的胸前）我不行了，只能撑到这里了。好像已经到极限了。虽然你在我身边，但看起来很遥远。这是为什么呢？谢谢你赶来。我很高兴。真的。我全身发麻。这是为什么呢？虽然我想和你在一起，但是不知道为什么会这样。

（第二幕）

完 治：はい。

リ カ：私、寝てた？^{わたし ね}

完 治：寝てました。^ね

リ カ：元気？^{げんき}

完 治：こんな時間、元気なのは、君とコンビニぐらいなもんだよ。^{じかん げんき きみ}

リ カ：残念、私も元気ないのです。^{ざんねん わたし げんき}

完 治：なんで？

リ カ：完治が元気ないから。後悔してる？^{こうかい}里美ちゃんとのこと。^{さとみ}

完 治：ぜんぜんしてないつつたら、嘘^{うそ}になんだろ。とりあえずOKしてくれたのに、こっちから諦^{あきら}めたんだからさ。

リ 力：そこが完治のいいところだよ。里美^{さとみ}ちゃんの気持^{きもち}ち一番^{いちばん}に考えてあげて。

完 治：そんな立派^{りっぱ}なもんじゃないよ、ただ振^ふられたっただけ。

リ 力：恋愛^{れんあい}はさあ、参加^{さんか}することに意義^{いぎ}があるんだから、たとえ駄目^{だめ}だったとしても⑤、さあ、人^{ひと}が人^{ひと}を好き^すになった瞬間^{しゅんかん}って、ずうーとずうーと残^{のこ}ってくものだよ。それだけが、生きてく勇気^{ゆうき}になる。暗い夜道^{くらよみち}を照らす懐中電灯^{ちゅうでんとう}になるよ。

完 治：そんな慰め^{なぐさ}んなよ。

リ 力：頑張^{がんば}れ、私も頑張^{わたしがんば}る。

完 治：你好。

莉 香：是我。你睡了吗？

完 治：我已经睡了。

莉 香：现在好吗？

完 治：这个时候，精力旺盛的除了你就是便利商店了。

莉 香：可惜你猜错了。我也没有精神。

完 治：为什么？

莉 香：因为完治没有精神。和里美之间的事，你现在后悔吗？

完 治：如果说不会，那是骗人的。她尊重我，只是我自己放弃了。

莉 香：这是你的优点。凡事总是最先替里美着想。

完 治：我才没有那么好呢。我还不是被甩了。

莉 香：恋爱这东西，意义在于参与。即使失败了，你爱上一个人的那一瞬间也会永远永远地留在心里的。这将变成你生活下去的勇气，而且会变成点亮黑夜的一盏明灯。

完 治：不要这样安慰我。

莉 香：加油，我也会加油。

（第三幕）

完 治：どうした？

リカ：どうして嘘をつくの？完治似合わないよ、嘘つきの似合わない^⑥よ。嘘は、嘘だけはいや、嘘の完治こんなの嫌だよ。

完治：リカ、待ってよ。リカ、リカ、リカ、おい、待ってよ。リカ、嘘をついたのは…

リカ：私、こんなだけどき、こんなけど、でも、完治を好きになった私、ちょっと気に入って^⑦いるんだ。

完治：リカ。

リカ：悔しいよ、悔しい、完治。気持ちは一つしかないんだよ、二個はないんだよ。どこに置いて来ちゃったの？二十四時間好きって言ってて。ことしてても、友達と遊んでも、完治の心全部で好きって言ってて。ちゃんと捕まえてて、私だけを見てて、でなきゃ、余所に行っちゃうよ。

完治：你怎么了？

莉香：你为什么耍撒谎？你不适合撒谎，你根本就不会撒谎。我最讨厌被你骗了。（莉香一气之下拿起衣服跑出房间，完治跟在后面追。）

完治：莉香，等等。莉香，莉香，莉香，等等。（跑一段路后，完治终于追上了莉香）莉香，我之所以撒谎，是因为……

莉香：我虽然是这样的女孩，虽然是这样子，但是我就喜欢自己这样深爱着你。

完治：莉香。

莉香：我好生气，好懊恼。完治，你的心只有一个，并不是两个啊。你到底把心放到哪里了？说你24小时都爱着我。不管是做事还是和朋友玩，用你的真心说爱我。你要好好抓住我，你的眼里只能有我。不然，我会跑掉的。

（第四幕）

リカ：良い奥さんもらったね。

完治：そっちは？

リカ：一人には慣れてるから。

完治：そんなもん慣れんなよ。リカ。

リカ：そんなさあ、一生のうちに人好きになるなんてそうそうあるもんじゃないんだから、好きになったら、あっという間なんだけどき、でも、